



**TOGETHER**  
*for a sustainable future*

## OCCASION

This publication has been made available to the public on the occasion of the 50<sup>th</sup> anniversary of the United Nations Industrial Development Organisation.



**TOGETHER**  
*for a sustainable future*

## DISCLAIMER

This document has been produced without formal United Nations editing. The designations employed and the presentation of the material in this document do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) concerning the legal status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries, or its economic system or degree of development. Designations such as “developed”, “industrialized” and “developing” are intended for statistical convenience and do not necessarily express a judgment about the stage reached by a particular country or area in the development process. Mention of firm names or commercial products does not constitute an endorsement by UNIDO.

## FAIR USE POLICY

Any part of this publication may be quoted and referenced for educational and research purposes without additional permission from UNIDO. However, those who make use of quoting and referencing this publication are requested to follow the Fair Use Policy of giving due credit to UNIDO.

## CONTACT

Please contact [publications@unido.org](mailto:publications@unido.org) for further information concerning UNIDO publications.

For more information about UNIDO, please visit us at [www.unido.org](http://www.unido.org)



06402-S



Distr. LIMITADA

ID/WG.208/3  
6 junio 1975

ESPAÑOL

Original: FRANCÉS

**Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial**

Sexta reunión sobre cooperación entre  
instituciones de financiación del  
desarrollo industrial

Caracas (Venezuela), 30 junio - 4 julio 1975

**VENTAJAS QUE OFRECEN LAS ASOCIACIONES REGIONALES DE  
INSTITUCIONES DE FINANCIACION DEL DESARROLLO<sup>1/</sup>**

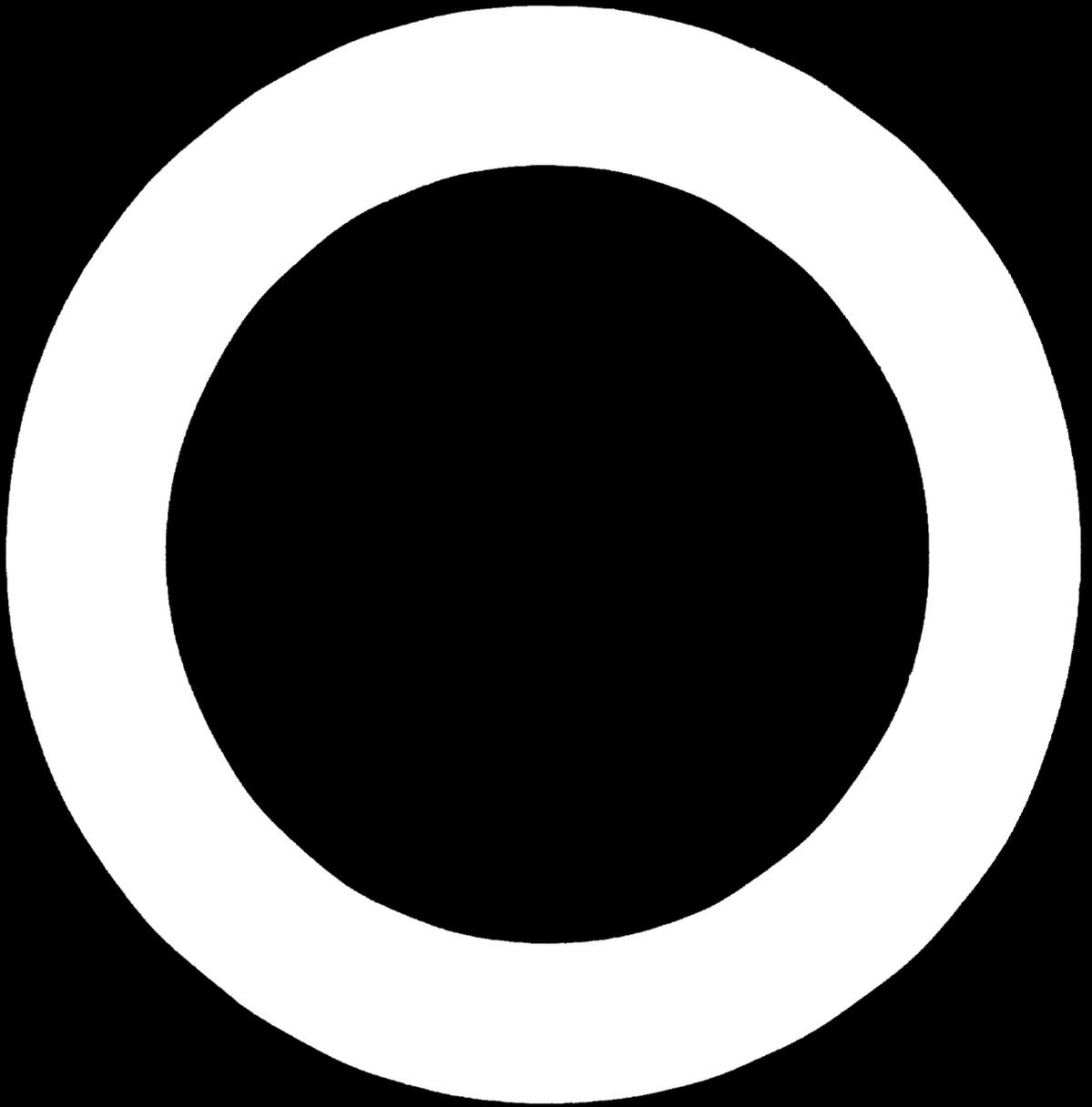
**PRIMER PASO HACIA LA CREACION DE UNA ASOCIACION MUNDIAL**

Por

M. MAAOUI  
de la Sociedad Tunecina de Banca

<sup>1/</sup> Las opiniones que el autor expresa en este documento no reflejan necesariamente las de la secretaría de la ONUDI. El presente documento no ha pasado por los servicios de edición de la secretaría de la ONUDI.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is illegible due to the high contrast and dark background.



La presente monografía tiene por objeto destacar las ventajas que ofrece, o podría ofrecer, una asociación regional de instituciones de financiación del desarrollo.

En efecto, cada vez se ponen más de manifiesto las ventajas considerables que para las instituciones de financiación significaría la unidad de acción en los esfuerzos de interés común.

Las instituciones de financiación del desarrollo son instrumentos eficaces para movilizar recursos financieros privados y extranjeros y para orientarlos hacia la industria como fondos industriales a mediano y largo plazo. Proporcionan asistencia técnica a las empresas pequeñas y medianas. Por lo general, disponen de servicios de promoción industrial para ayudar a identificar proyectos industriales rentables y asegurar su financiación.

Cuando los objetivos fijados no son necesariamente de orden económico ni proporcionan obligatoriamente una rentabilidad financiera, los instrumentos tradicionales no bastan para lograr un desarrollo equilibrado de las regiones subdesarrolladas. Se hace necesario contar con un marco institucional nuevo para que las instituciones de financiación, tanto a nivel regional como global, puedan participar eficazmente en el establecimiento del "nuevo orden económico y social".

Este concepto ha sido objeto de examen en varias organizaciones, tanto en el ámbito mundial como regional.

Habida cuenta de la situación política, social y económica actual, el establecimiento de ese "nuevo orden" implica ciertas reformas estructurales. Entre las preocupaciones más urgentes cabe mencionar la reforma del sistema monetario internacional, la regulación mutuamente ventajosa y equitativa de los corrientes económicos, la distribución racional de los centros industriales en el mundo, la protección del medio ambiente mediante la adopción de tecnologías no contaminantes, la conservación de los recursos naturales no renovables, la reforma de los sistemas de transporte y de seguros, y la elaboración de un sistema equitativo de preferencias arancelarias. Las nociones de "equilibrio", "saneamiento" y "equidad" dominaron los debates habidos en el período extraordinario de sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas dedicado a las materias primas, celebrado en abril de 1974, de la Conferencia de las Naciones Unidas

sobre el Derecho del Mar, celebrada en Caracas (julio de 1974), de la Conferencia Mundial de la Alimentación, celebrada en Roma (noviembre de 1974) y de la Conferencia Mundial de Población, celebrada en Bucarest (agosto de 1974).

Es difícil evaluar los resultados de esas conferencias que abarcaron muchos temas y trataron problemas complejos, a los que su naturaleza y magnitud otorgan hoy un carácter de urgencia sin precedentes, y que sólo podrán resolverse mediante una acción concertada a escala mundial.

Una cooperación mutuamente ventajosa a escala regional, precedida por una cooperación a escala nacional, constituirá un paso hacia el establecimiento y mantenimiento de la coordinación entre las instituciones de financiación en un ámbito más amplio, por ejemplo, el de un club internacional o incluso el de una asociación internacional de bancos de desarrollo.

Sobre esta base, y siguiendo el ejemplo de la institución hermana más antigua, la ALIDE (Asociación Latinoamericana de Instituciones Financieras de Desarrollo), se ha creado recientemente la AIFD, Asociación de Instituciones Africanas de Financiación del Desarrollo.

El continente africano muestra enormes contrastes, tanto desde el punto de vista climático, cultural y lingüístico, como en lo que se refiere a los sistemas económicos y políticos y a los niveles de desarrollo.

Algunos países, que podrían producir dos o tres veces los cereales que necesitan, no pueden ni siquiera mantenerse a la par del aumento de la demanda creado por la expansión demográfica. ¿Cómo remediar esta incapacidad, este desnivel entre los medios de producción y el consumo? Este es el problema.

En la mayoría de los países africanos, el sector agrícola, en el que todavía predomina la agricultura de subsistencia, representa entre un 40% y un 50% de la producción total y continúa siendo la principal fuente de empleo. El modesto objetivo de proporcionar 2.200 calorías a todos, cualquiera que sea su situación económica y su educación, continúa siendo inalcanzable.

En la actualidad, en todo el continente se da prioridad a la planificación del desarrollo, y en varios países africanos se ha registrado en los últimos años una notable tasa de crecimiento.

El sector industrial, pese a haber experimentado un crecimiento más rápido en muchos casos continúa en estado embrionario, y la participación de los productos manufacturados en el PIB permanece a un nivel poco importante. En general, las actividades industriales se orientan principalmente hacia la fabricación de productos destinados a sustituir las importaciones o hacia la transformación de materias primas.

Casi todos los países africanos obtienen la mayor parte de sus divisas de la exportación de materias primas; estos productos aportan alrededor de un 80% de los ingresos por concepto de exportación y representan un 20% del PIB global de África (en ciertos países llega hasta el 60% del PIB). Las exportaciones de numerosos países africanos se limitan a un número muy reducido de productos.

Por ejemplo, el cobre representa alrededor de un 95% de los ingresos de exportación de Zambia y más del 65% de los de Zaire, mientras que los de Mauritania y Liberia dependen del mineral de hierro en un 85% y 70%, respectivamente. El algodón representa el 70% de las exportaciones de Chad y más del 50% de las del Sudán. La casi totalidad de los ingresos de exportación de la República Árabe Libia, y más del 50% de los de Argelia, provienen del petróleo. Más del 90% de los ingresos de exportación de Gambia y de Mauricio provienen del maní y del azúcar, respectivamente, mientras que el cacao aporta un 60% de los ingresos de exportación de Ghana.

La cooperación entre bancos, que constituye el principal objetivo de la asociación regional, permite una mejor coordinación en materia de política de promoción de las inversiones, la elaboración e intercambio de estudios sobre proyectos viables, el intercambio de publicaciones, informes y programas nacionales, el mejoramiento de las comunicaciones y el análisis de datos estadísticos.

La principal ventaja que ofrece una asociación regional de instituciones de financiación consiste en asegurar contactos frecuentes y regulares entre banqueros, lo que permite a las instituciones intercambiar conocimientos técnicos y financieros y, por consiguiente, evaluar constantemente sus políticas y sus objetivos económicos con miras a reforzar su posición.

Respecto de las instituciones nacionales e internacionales, la asociación regional crea las condiciones favorables a una acción tendiente a lograr que otorguen prioridad a proyectos que puedan ejecutarse a escala regional.

Sus tareas fundamentales serían, pues, las siguientes:

- movilizar más eficazmente los esfuerzos colectivos con miras a una cooperación más amplia al servicio del desarrollo nacional y regional
- estimular en la comunidad internacional una actitud favorable a la región.

#### ASOCIACION DE INSTITUCIONES AFRICANAS DE FINANCIACION DEL DESARROLLO

La AIAFD fue creada durante la Conferencia de Abidján, celebrada del 3 al 7 de marzo de 1975, la cual permitió la materialización de la idea de una asociación africana de instituciones de financiación. Sin embargo, el origen de la idea se remonta a la quinta reunión sobre cooperación entre instituciones de financiación del desarrollo industrial, organizada por la ONUDI en Túnez del 24 al 28 de junio de 1974. Los participantes africanos en dicha Conferencia, en una reunión organizada el 28 de junio por iniciativa de la Sociedad Tunecina de Bancos, aprobaron la idea de una cooperación entre bancos de desarrollo y estimaron que había que estrechar vínculos con miras a dicha cooperación y remover todos los obstáculos que se le oponían. La Sociedad Tunecina de Bancos ayudó a materializar la idea de la Asociación fomentando un clima favorable para su desarrollo. Un comité especial quedó encargado de redactar un proyecto de estatutos de una asociación permanente y de someterlo a la consideración de la asamblea constitutiva.

La labor preparatoria fue realizada principalmente por la Sociedad Tunecina de Bancos y por el Banco de Desarrollo de Togo, con la colaboración del Banco Africano de Desarrollo, que patrocinó el proyecto.

Durante la primera Asamblea Ordinaria de la Asociación, que se celebró los días 2 y 3 de mayo en Dakar, se aprobaron los estatutos, el programa y el presupuesto para el primer año.

Se eligieron asimismo el comité ejecutivo y la Mesa, integrada por un Presidente y dos Vicepresidentes.

Es evidente que en el caso de Africa, continente tan vasto y de tantas posibilidades, estas actividades representan solamente los primeros pasos.

Los fundadores de la AIAFD, velando por su prestigio y su independencia, han tratado de darle un carácter lo menos burocrático posible y evitar el solapamiento de su labor con la de otras instituciones africanas o internacionales.

La cooperación que facilita el establecimiento y mantenimiento de una coordinación eficaz no constituye un fin en sí misma, sino que es un medio al servicio del desarrollo económico. Los bancos miembros de la AIAFD, reconociendo que las instituciones de financiación no pueden estudiar racionalmente el problema del desarrollo y de los cambios estructurales si no cuentan con un alto grado de cooperación, han decidido establecer contactos regulares entre ellos a fin de alcanzar los objetivos de la Asociación recientemente creada y de proponer las reformas ulteriores que aconseje la experiencia.

La AIAFD ha adoptado las siguientes prioridades como directrices para su labor:

- 1) Promoción de las inversiones de capitales públicos y privados
- 2) Movilización y utilización óptimas de recursos para financiar el desarrollo de los países de la región, otorgando prioridad a los proyectos y programas que puedan contribuir más eficazmente a un crecimiento económico armonioso
- 3) Suministro de asistencia técnica para la preparación, financiación y ejecución de proyectos
- 4) Promoción de un desarrollo regional coordinado, y asistencia al mismo.

Para alcanzar estos objetivos, la Asociación se propone:

- a) Adoptar todas las disposiciones necesarias para organizar reuniones periódicas con el objeto de comparar los problemas y la experiencia en materia de desarrollo económico
- b) Organizar una secretaría permanente encargada de centralizar y difundir toda información útil sobre la legislación y la evolución económica de los diversos países africanos
- c) Favorecer el intercambio de ideas y experiencias
- d) Organizar cursos, seminarios y otros programas de formación para el personal de las instituciones financieras
- e) Colaborar con las otras asociaciones regionales en lo relativo a movilización del ahorro, formación profesional, información técnica sobre proyectos industriales y promoción industrial en general.

Si se mantiene el espíritu de decisión y de cooperación manifestado durante la quinta reunión anual de la ONUDI celebrada en Ginebra en junio de 1974, y en las reuniones de Abidjón y de Dakar, las instituciones de financiación miembros de la AIAFD tendrán buenas posibilidades de iniciar una era de cooperación, primeramente a nivel del continente africano, y luego a escala mundial.

Es evidente que las asociaciones regionales y los intercambios horizontales entre ellos constituyen la primera etapa hacia la creación de una asociación internacional. En efecto, es difícil concebir una razón de ser de esta última si no hay asociaciones regionales bien establecidas como la ALIDE o la AIAFD. La idea de crear un club internacional dejará de parecer prematura si las instituciones miembros manifiestan un interés especial a ese respecto, como ocurrió durante la quinta reunión sobre cooperación.

Si en alguna de las próximas reuniones anuales de la ONUDI sobre cooperación se materializa la idea de crear una asociación internacional, este nuevo organismo no debería duplicar la labor de las instituciones internacionales existentes, sino que más bien debería complementarlas.

Las nuevas posibilidades de cooperación que se abren para el futuro son la mejor base para estimular el proceso de desarrollo económico y social y hacer frente a las exigencias del "nuevo orden", que aún queda por definir.

En las recomendaciones hechas durante la Segunda Conferencia General de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial, celebrada en Lima (Perú) en marzo de 1975, se reiteró también la importancia de la cooperación entre instituciones de financiación, a la que debía darse un nuevo impulso.

## ASOCIACION DE INSTITUCIONES AFRICANAS DE FINANCIACION DEL DESARROLLO

### INFORMACION GENERAL

La Asociación de Instituciones Africanas de Financiación del Desarrollo (AIAFD), concebida el 5 de marzo de 1975 en Abidjón, durante una asamblea convocada con este objeto por el Banco Africano de Desarrollo, y constituida jurídicamente el 3 de mayo del mismo año en Dakar, es el organismo regional que representa a los bancos de desarrollo de África. Tiene su sede permanente en Abidjón (Costa de Marfil).

## OBJETIVOS Y FUNCIONES

La Asociación tiene los siguientes objetivos:

- 1) estimular la cooperación para la financiación del desarrollo económico y social de Africa
- 2) establecer un sistema de intercambio sistemático de información entre sus miembros
- 3) alentar la realización de estudios relativos a los problemas de interés común
- 4) acelerar el proceso de integración económica en el continente africano.

## MIEMBROS

La Asociación, con arreglo a sus estatutos, tiene miembros ordinarios, miembros especiales y miembros honorarios.

## ORGANOS

Los órganos de la Asociación son la Asamblea General, el Comité Ejecutivo y una Secretaría General con el personal necesario.

La Asamblea General está integrada por los directivos de las instituciones de financiación del desarrollo, que son miembros ordinarios y especiales de la Asociación.

La Asamblea General elige de entre sus miembros un presidente, un vicepresidente primero y un vicepresidente segundo, los cuales permanecen en funciones durante dos años.

El Comité Ejecutivo está integrado por el presidente, los dos vicepresidentes y cuatro miembros de la Asamblea General, representantes de las cuatro subregiones del continente africano.

La Secretaría General tiene a su cargo:

- La administración general de la Asociación, a fin de asegurar la coordinación entre todos sus miembros.
- Las finanzas de la Asociación, bajo la supervisión del Comité Ejecutivo.
- La organización de conferencias, cursos y otras reuniones.

ASOCIACION DE INSTITUCIONES AMERICANAS DE FINANCIACION DEL DESARROLLO

MIEMBROS DEL COMITE EJECUTIVO

Sr. Augusto Daubrey  
Director General del  
Banco Nacional para el Desarrollo Agrícola  
B.P. 2508  
Abidjón (Costa de Marfil)

Presidente

Sr. Moncef Maoui  
Director General Adjunto de la  
Sociedad Tunecina de Bancos  
1, Avenue Habib Thameur  
Túnez (Túnez)

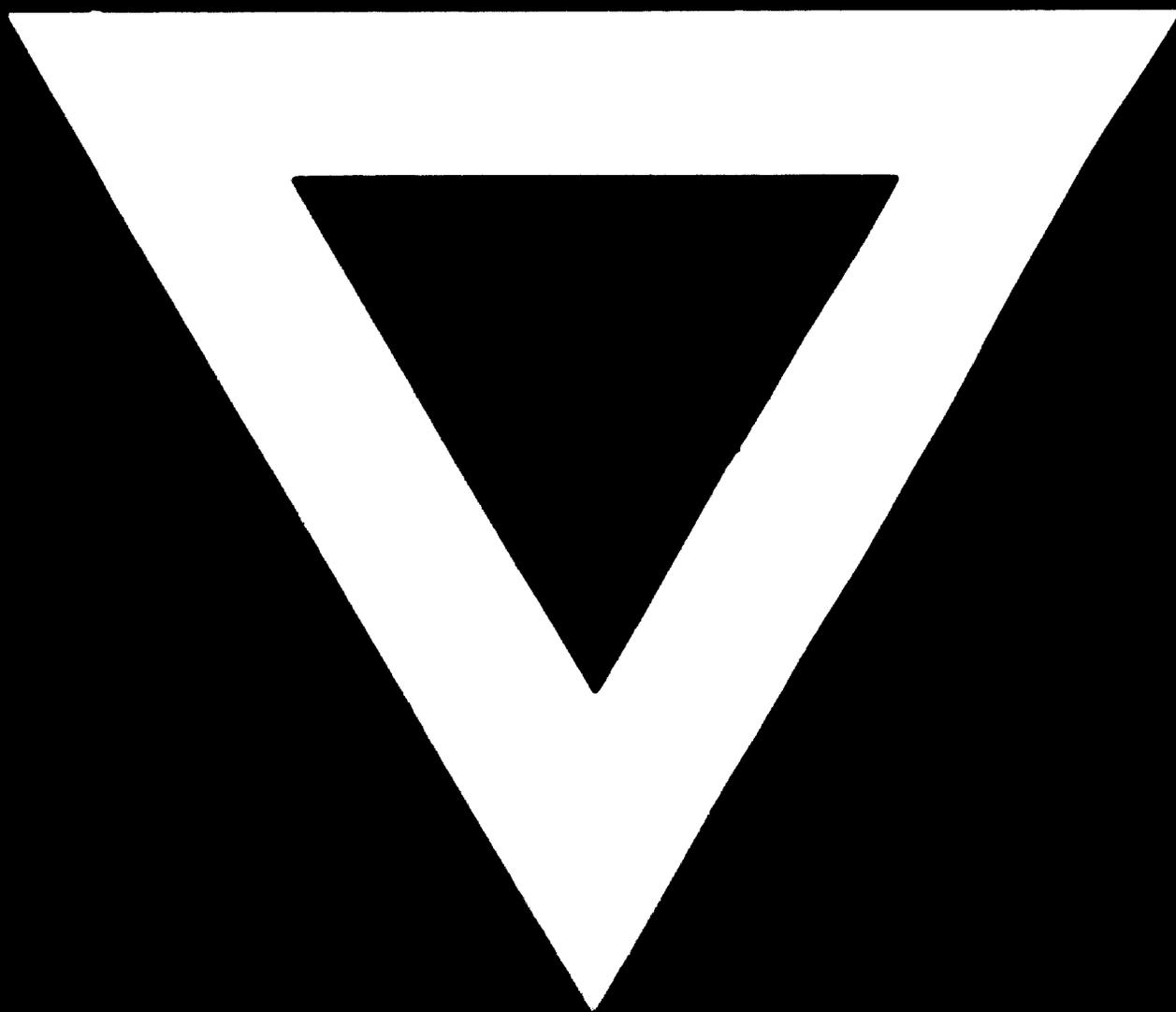
Vicepresidente

Sr. John S. Addo  
Administrador Delegado del  
Banco Nacional de Inversiones  
Accra (Ghana)

Vicepresidente

---

AIAPD  
P.O. BOX 1337  
Dirección cablegráfica: AIAPD, Abidjón (Costa de Marfil)



**75.08.20**